

FESTIVAL DU  
**FILM COURT**  
FRANCOPHONE

"Un poing c'est court"  
13/21 janvier 2017  
cinéma les amphis  
vaux-en-velin



Auvergne - Rhône-Alpes



CIC





# SOMMAIRE

Éditos	p.3
Jury Professionnel	p.4
Jury Presse / Autres Jurys	p.5
Soirée d'ouverture	p.6
Compétition : programme 1	p.8-9
Compétition : programme 2	p.10-11
Compétition : programme 3	p.12-13
Compétition : programme 4	p.14
Soirée Francophonie	p.15
Regards Animés	p.18-19
Pays à l'honneur : Mauritanie & Mali	p.20
Soirée Carte blanche aux habitants	p.21
Le court ; de nuit	p.22-23
Soirée de clôture & Palmarès	p.24
Festival Scolaire	p.26 à 28
Lieux de projection	p.30
Équipe et remerciements	p.31

# INFOS

## Bureau du festival

Espace Carco – 20 Rue Robert Desnos  
69120 Vaulx-en-Velin  
09.52.90.42.75 / 07.83.34.61.91  
info@vaulxfilmcourt.com  
www.unpoingcestcourt.com  
www.facebook.com/FestivalFilmCourt



« Voilà le 17<sup>e</sup> Festival du film court francophone de Vaulx-en-Velin à l'affiche. Nous allons reprendre notre belle itinérance de film en film, de réalisateur en réalisateur, d'univers en univers. Nous allons y puiser ce dont nous avons grand besoin : « *La multiplicité dans une mondialité commune et partagée... ; ...valable pour tous* » comme le disait Edouard Glissant. D'autant plus commune et partagée que l'esprit de la francophonie et ses ramifications sont là pour nourrir les films d'universel et de liberté. Ce festival et tous ceux qui le portent font rayonner dans la Métropole lyonnaise, haut lieu du cinéma, des singularités, des distinctions, des tropismes qui correspondent bien à notre ville, agrégation de tous les ailleurs, de toutes les multiplicités. Dans une période où de nouveau la tentation d'inquisition se développe, où des murs s'érigent, où des tranchées se creusent, chaque film, à sa manière, guérit de l'aveuglement, ouvre des brèches, suspend des passerelles. Chaque court métrage nous débarricade !

Un film court porte en lui une grande force expressive, une grande force... tout court en l'occurrence ! De quel côté de la planète qu'il vienne ou s'inspire, il donne à voir, à écouter, à ressentir le monde et l'humain au travers d'instantanés d'intimité, d'irrévérence, de lucidité, de doute, de peur, d'espoir, de dérision, de fièvre, d'amour, de colère, de rêves ou d'idéal. Alors, les spectateurs et les différents jurys décideront si l'idée du réalisateur, l'esthétique de l'image, le jeu des comédiens et la conscience transmise sont meilleurs ici ou plus puissants là... si tel chemin est emprunté avec plus de sens, d'audace ou d'émotion... Une compétition où les choix seront heureusement subjectifs mais forcément subtiles et intelligents. Venez partager séances, rencontres et belles découvertes. Excellent séjour vaudais à nos hôtes et bon 17<sup>e</sup> festival à tous.

< **Pierre DUSSURGEY**,  
Maire de Vaulx-en-Velin  
< **Nadia LAKEHAL**,  
Adjointe au maire déléguée  
à la Culture, à la Culture scientifique  
et au Développement numérique

# ÉDITOS

« Située à un moment charnière de son histoire, la francophonie vit aujourd'hui une période d'intense bouillonnement dont le Festival du film court de Vaulx-en-Velin est lui aussi le reflet. Culturelle par essence, la francophonie respire en effet du dynamisme d'une langue qui s'apprête à devenir en 2050 la deuxième la plus parlée au monde. Nous sommes à l'aube d'une expansion sans précédent depuis plus d'un siècle dont, en tant que Président de l'Association des Régions Francophones, je ne peux évidemment que me réjouir.

Ce souffle est une chance : c'est tout un espace de création, d'échange et de coopération qui se trouve aujourd'hui réinventé par cette énergie qui transcende les frontières et les continents. Le cinéma ne peut y être indifférent ; « Un poing c'est court » en est le témoin.

Merci à tous ceux qui donnent vie à ce rendez-vous et lui permettent de partager ces belles réalisations où se donnent à voir le ciel de nos valeurs communes, l'horizon de cet avenir que les pays francophones auront demain à construire ensemble.

Excellent festival à toutes et tous !

< **Laurent WAUQUIER**  
Président de la Région  
Auvergne-Rhône-Alpes



« Les images résonnent sans aucune frontière et nos langues se font écho d'ici à là-bas. Parfois lassés d'être là, nous restons enfermés dans nos ici. Alors ne nous refusons pas la chance de nous affranchir de ces frontières trop étroites. Le cinéma transgresse les préjugés et passe les frontières, les déplace et évite l'enfermement. C'est en cela que le court métrage, qui n'est soumis à aucune contrainte marchande, s'affirme comme une juste création et peu importe où se passe l'action.

Que nous soyons organisateurs, réalisateurs ou citoyens nous vous livrons des histoires qui nous concernent tous. Des images venues des quatre coins du monde. C'est ce vivre ensemble que le Festival "Un poing c'est court" vous propose, un moment de plaisir et d'émotion, un instant du monde sans frontières où nos identités fraternisent entre elles. Et c'est dans cet état d'esprit que le festival accueillera cette année, entre autres invités de l'espace francophone, de jeunes canadiens. Ils viennent rejoindre notre jury vaudais pour partager leur vie d'ici et de là-bas et le plaisir de visionner ensemble jusqu'à trouver un consensus pour le film à primer.

Encore une fois il nous faut saluer l'immense soutien des acteurs associatifs et sociaux-culturels, et les bénévoles car sans toute cette énergie et mobilisation, il nous serait impossible de faire vivre ce festival.

< **Nicole GARNIER**  
Présidente du 17<sup>e</sup> festival

# JURY PROFESSIONNEL

Une des spécificités d'« Un poing c'est court » est la participation active de passionnés de cinéma. Qu'ils soient néophytes ou professionnels, l'ensemble des jurys visionnera les quatre programmes en compétition, pour remettre chacun un prix.

**Sonia BLOUIN** est professeure de communication et de cinéma au Cégep André-Laurendeau (Montréal). Passionnée par les images, les mots, l'enseignement et les films, elle souhaite ouvrir de nouveaux sentiers aux étudiants. Elle a travaillé dans les médias pendant 10 ans, de la direction artistique en vidéo à la réalisation télé. Elle a participé à des projets avec les IUT de Bordeaux-Montaigne et Chambéry où elle a enseigné l'écriture scénaristique et la critique de films. Elle aime ouvrir les yeux, tendre l'oreille, partager.



cinématographiques (Black Independent American Cinéma, Racines Noires, le festival Mémoires vives). Elle continue à écrire des articles sur les cinémas d'Afrique, et anime les débats des festivals Visions d'Afrique (Oléron) et Festival de Films de Femmes (Maroc). Elle est présidente de l'association « Centenaire de Jean Rouch ».

**Thomas SCHOBER** a vécu à Melbourne, où il a pu explorer les métiers de l'image. D'abord chargé de mission à Film Victoria (CNC local), il dirige ensuite un studio d'animation et produit des films courts. De retour en France, il travaille dans la post-production cinéma puis comme directeur de production de courts et longs métrages. En 2014, il co-fonde Les films de l'imprudence, société pour laquelle il développe notamment un court métrage avec ARTE et le soutien du CNC.



**Maxime K. TCHINCOUN** est un réalisateur Togolais titulaire d'une licence professionnelle en réalisation cinéma de l'Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel (ISMA, Bénin). Il est l'auteur de quatre courts métrages dont Les Avalés du grand bleu et RhUM'hEURE, tous primés dans les festivals régionaux et internationaux (dont le FESPACO).



**Pierre NOGUERAS**, réalise ses premiers courts-métrages à la sortie de l'école supérieure de réalisation audiovisuelle de Nice. Il débute comme caméraman au sein de Canal + et réalise en parallèle des documentaires. Il travaille ensuite dans la publicité pour plusieurs marques. On le retrouve à la réalisation de clips vidéo notamment pour des comédies musicales tels que 1789 ou Oliver Twist. Depuis trois ans, il est engagé au sein de l'association Laurette Fugain qui lutte contre la leucémie et signe chaque année les films de sensibilisation.



**Carole BRUNIE** a effectué toute sa carrière professionnelle au sein du réseau international des Alliances Françaises. Elle a été amenée à diriger des Alliances Françaises en Amérique Latine et au Canada. Dans le cadre de ses missions, elle a développé de nombreux projets

cinématographiques internationaux et fut membre du jury du Festival de cinéma Freeze Frame à Winnipeg (Manitoba) en 2010. Elle dirige l'Alliance Française de Lyon depuis 2012.



**Ibrahim LETAIEF** réalisateur, scénariste et chroniqueur Tunisien, a été directeur des Journées Cinématographiques de Carthage en 2015 et 2016. Il a réalisé plusieurs longs et courts-métrages dont Visa La dictée (2004), promu au Festival « Un poing c'est court ».



**Catherine RUELLE**, reporter et critique de cinéma, a fait une grande partie de sa carrière à RFI où elle a dirigé l'émission hebdomadaire Cinémas d'aujourd'hui, Cinémas sans frontières. Elle a organisé plusieurs manifestations



# JURY PRESSE

**Raphaëlle PIREYRE** est critique de cinéma. Elle est rédactrice en chef adjointe de la revue en ligne Critikat.com et collabore régulièrement aux revues Bref, Images documentaires et Images de la culture. Elle intervient dans les réseaux d'éducation à l'image auprès des élèves et des enseignants.



**Christophe RAMAIN** collabore avec de nombreux médias comme rédacteur avant de rejoindre L'Incontournable Magazine en 2013. En 2014, il est directeur et programmateur du festival Les Incontournables du 7<sup>e</sup> art. Il est l'auteur d'un recueil de poésie contemporaine, de plusieurs nouvelles et travaille actuellement sur un nouvel ouvrage. En 2015, il est commissaire d'exposition pour l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Besançon. Il est également enseignant au Conservatoire National des Arts et Métiers et intervenant auprès de l'Université Populaire du Pays Viennois.



# AUTRES JURYS

## JURY HABITANTS

Les deux jurys, composés de Vaudaises et Vaudais, participent à un cycle de formation animé par l'association du festival où il est question de sensibilisation au monde de l'image et du cinéma. Cette année, le jury jeune est rejoint par six Québécois du Cégep (établissement d'enseignement supérieur) André-Laurendeau.

### > Jury Jeune :

Léa Nadeau, Rachel Boissy, Brenda Tshilanda Kapuku, Léandre Boisclair, Samuel Houle, Xavier Provost, Emilie Fayard, Sana Belabbas, Zoé Galland, Sara Zahote, Shaïmaa El Arabi, Idriss Nizar, Ilyas Chaabi

### > Jury Adulte :

Rachid Laribi, Christophe Fayard, Corinne Arthus, Gracieuse Oliva, Sylvie Guillin, Gloria Quecan, Jean-Luc Vessot, Fatima Souag, Clément Favre-Monnet

## JURY GRANDES ÉCOLES

Le jury est composé d'élèves des écoles d'architecture (ENSAL) et d'ingénierie (ENTPE) de Vaulx-en-Velin : Benjamin Cottreau, Roxane Rousseau, David Collas, Theo Michallet, Clothilde Renault, Corentin Morgan de Rivery, Anouk Mousset, Maria Agrici, Pierre Berger

## JURY ALLIANCE FRANÇAISE

Le jury sera composé d'adultes originaires du monde entier qui apprennent ou ont appris le français à l'Alliance française de Lyon.

L'Alliance française de Lyon est un établissement d'enseignement supérieur de langue française. Labellisé Club Unesco, l'association développe également des activités culturelles axées sur la diversité culturelle et les droits de l'Homme.

# SOIRÉE D'OUVERTURE

SAMEDI 14 JANVIER - 20H00 / CINÉMA LES AMPHIS

## Carte Blanche à Ibrahim Letaïef

Ibrahim est réalisateur, scénariste et chroniqueur Tunisien. Il est enseignant de cinéma à l'école supérieure de l'audiovisuel et du cinéma (ESAC) et officier de la culture de la république tunisienne. Il a été distingué Chevalier des arts et des lettres 2016 par la République Française. Ibrahim a aussi été directeur des Journées Cinématographiques de Carthage en 2015 et 2016.

Il a réalisé plusieurs courts-métrages : *Un rire de trop* (2000), *Je vous ai à l'œil* (2005), *Guelta* (2006). Son film *Visa La dictée* (2004) a été promu au Festival « Un poing c'est court » (Grand prix). Il a également réalisé plusieurs long-métrages : *Cinecitta* (2010), *Affreux Cupides et Stupides* (2012) et *Deux mariages et une révolution* (2014). En 2014, il a publié un essai "J'ai jamais été chroniqueur". Il nous propose une sélection de courts-métrages pour la soirée d'ouverture à laquelle nous sommes ravis de l'accueillir.

### LINGE SALE - Malik AMARA

Avec Wajih JENDOUBI, Jamel SASSI, Nadia BAAZAOU

Tunisie / 2010 / Fiction 20'

Si Radhi, un quinquagénaire, est marié à une monstrueuse mégère. Maltraité et soumis, il mène une vie résignée jusqu'au jour où sa femme tombe accidentellement du 2ème étage de l'immeuble...



### CASTING POUR UN MARIAGE - Farès NAANAA

Avec Farès Naanaa, Jouda Najeh, Ghalia Sahali, Najoua Zouheir

Tunisie / fiction / 2010 / 13'

Samy 28 ans est en âge de se marier. Sa mère souhaite le caser. Lui aime sa mère. Pour lui faire plaisir, il décide de faire un casting...



### TIRAILLEMENT - Najwa SLAMA LIMAM

Avec Jawhar Basti, Jamila Chihi, Anissa Daoud

Tunisie / fiction / 2010 / 18'

Skander, un jeune étudiant, entretient une relation avec sa voisine Lilia, une fille dynamique, moderne et qui aime la vie. Sa sœur

Zeineb est traditionnelle et conservatrice.

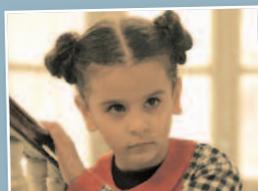


### PEAU DE COLLE - Kaouther BEN HANIA

Avec Yasmine Ben Amara, Shiraz Fradi, Ahmed Hafïène, Fathi Haddaoui, Rafed Chayada, Zied Kochbati

Tunisie - France / fiction / 2013 / 23'13

Amira, 5 ans, vit avec sa mère dans un appartement étriqué de Tunis. En ce jour de rentrée à l'école coranique, Amira cherche désespérément le moyen de grappiller quelques heures de congé de plus.



### HOFFILI (NOCES BERBÈRES) - Lotfi MAHFOUDH

Tunisie / animation / 2013 / 13'

Brahim B, étudiant en 3<sup>e</sup> cycle de sociologie spécialité anthropologie à Manouba 2, muni d'une petite caméra vidéo d'un modèle courant et dont les images sont de médiocre qualité, effectue un reportage sur le mariage de sa sœur aînée qui a enfin trouvé chaussure à son pied, en vue d'illustrer sa thèse de fin d'études.



# ATELIER D'ÉCRITURE CRITIQUE

SAMEDI 14 JANVIER 16H30 - 19H00 / CENTRE SOCIAL GEORGES LEVY

En partenariat avec Dans tous les sens et Culture pour tous

Atelier gratuit limité à 12 participants.

Informations et réservation à l'adresse [info@vaulxfilmcourt.com](mailto:info@vaulxfilmcourt.com) ou au 07.83.34.61.91

Essayez-vous à la technique d'écriture critique avec l'association Dans tous les sens et Culture pour tous.

Le festival vous invite à assister au programme 2 de la compétition. L'écrivain Mohammed El Amraoui vous guidera dans vos premiers pas en tant que critique de cinéma.

Les productions de cet atelier seront présentées sur le site internet du festival, ainsi que sur la page facebook pour ceux qui le souhaitent !

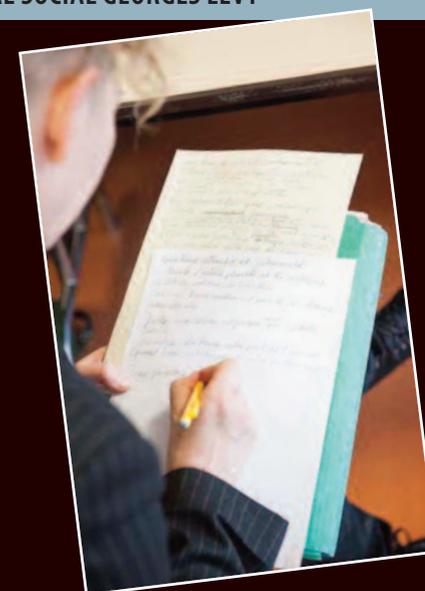
Dans tous les sens anime des ateliers d'écriture grâce à un ou des écrivains ayant publié à compte d'éditeurs et reconnus par une instance nationale ou régionale, à Vaulx-en-Velin.

Ces ateliers d'écriture sont une expérience tournée vers la recherche et la création individuelle.

Ils n'ont pas de visée d'enseignement. Les ateliers sont gratuits et ouverts à tous dans la mesure des places disponibles, sans limite dans le temps.

Le site Les écrieures – animé par Culture pour tous – propose aux curieux, bavards et discrets, de prendre la parole sur leur vie culturelle et sportive. A la suite d'une sortie, après avoir vu un film ou lu un bouquin, écrivez-vous en ligne !

Article, photo, vidéo, reportage radio ou dessin, épatez-nous ! Qu'il s'agisse d'un commentaire féroce, d'une critique dithyrambique ou d'un récit



de sortie, toutes les publications sur les structures partenaires de Culture pour tous leurs sont envoyées. Libres à elles de s'en saisir ou de vous répondre.

Culture pour tous est une association créée en 2001 et reconnue d'intérêt général. Elle veut favoriser la participation à la vie culturelle et sportive de tous, en particulier des personnes rencontrant des difficultés économiques et sociales.

Elle anime notamment une billetterie solidaire réunissant près de 300 structures culturelles et sportives, et plus de 700 associations et services de collectivités intervenant dans le social, l'insertion ou le handicap.

L'association permet à chacun de poursuivre ses pratiques culturelles et sportives, de s'aventurer dans des univers encore inconnus et de prendre la parole.

# PROGRAMME COMPÉTITION 1

VENDREDI 13 JANVIER - 18H00 / DIMANCHE 15 JANVIER - 14H00 / CINÉMA LES AMPHIS



**ICI PERSONNE NE MEURT – Simon PANAY**  
*France / Bénin / Documentaire / 2015 / 23'28*  
Mine d'or de Perma, Bénin. Il y a ceux qui rêvent de trouver et ceux qui se sont rendu compte qu'il n'y avait rien à trouver. Il y a ceux qui creusent dans l'espoir de devenir riches et ceux qui sont morts en pensant devenir riches. Et puis il y a les autres qui disent qu'ici, personne ne meurt.



**SÉISME – Christophe QUEVAL**  
*France / Fiction / 2015 / 20'*  
Mars 2011, une jeune franco-japonaise de Fukushima arrive précipitamment dans l'appartement français de son enfance. Son mari, un des « liquidateurs » du réacteur 4, l'a poussée à fuir pour protéger l'enfant qu'elle porte. Le provisoire dure des mois, l'onde de choc du séisme se propage à l'intime.



**POUBELLE – Alexandre GILMET**  
*Belgique / Fiction / 2015 / 18'36*  
Georges, un éboueur très en colère, décide de frapper à la porte d'un riche bourgeois qui a laissé des objets coupants dans ses sacs poubelle. Or, lorsque la porte s'ouvre, Georges découvre que le bourgeois est en fauteuil roulant . . .



**MISE EN BOUCHE – Johann DIONNET**  
*France / Fiction / 2016 / 4'36*  
Lors d'une soirée bien ennuyeuse, un homme s'exile un instant, histoire de prendre un temps pour lui . . .

# PROGRAMME COMPÉTITION 1

VENDREDI 13 JANVIER - 18H00 / DIMANCHE 15 JANVIER - 14H00 / CINÉMA LES AMPHIS

**AL SURAT AL MUSTAQIM  
(LE CHEMIN DES ÉLUS)**  
**Auby EL HOUT et Fouad ALAYWAN**  
Avec Nizar Ghanem, Auby El Hout,  
Murielle Yazbeck  
*France-Fiction-2015-15'*

Quitter sa terre n'est pas un acte anodin au Liban et surtout pas pour Zacharia, militaire et fervent patriote. Pourtant, les circonstances l'obligent à préparer le départ de sa femme et de ses deux enfants. C'est au nom de l'Islam et de ses multiples facettes que tout s'écroule et que le destin d'un homme se lie à celui de son pays.



**JE SUIS UNE OUVRIÈRE**  
**Claudine VAN BENEDEN**  
*France / Fiction / 2015 / 2'00*

Elles sont quatre, elles fabriquent, elle travaillent, elle soupirent, quand soudain une d'entre elles fait le geste qui surprend. Combien coûte un soutien-gorge ? En gros? Combien de temps pour le fabriquer ? En gros? Qui le fabrique ? Inspiré d'ouvrières qui ont lutté pour leurs emplois à Yssingaux.



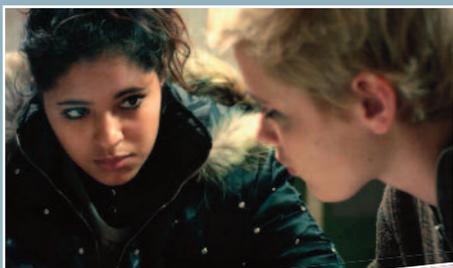
**MINH TÂM – Vincent MAURY**  
*France / Fiction / 2016 / 24'59*

A 33 ans, Minh Tâm a tiré un trait sur l'amour. Dévouée à l'éducation de son fils autiste, accablée par une mère omniprésente, elle ne se sert des hommes que pour s'échapper furtivement de son quotidien. Jusqu'au jour où elle rencontre Olivier qui bouleverse ses certitudes.



## PROGRAMME COMPÉTITION 2

SAMEDI 14 JANVIER - 14H00 / DIMANCHE 15 JANVIER - 18H30 / CINÉMA LES AMPHIS



### A L'ARRACHÉ – Emmanuelle NICOT

*Belgique / Fiction / 2016 / 22'42*  
Raïssa et Alio partagent la même chambre dans un foyer d'accueil depuis leur enfance. Un soir, alors qu'elle rentre au foyer, Raïssa découvre qu'Alio a quitté les lieux sans la prévenir.



### CHANT DE NOËL - Psichogios THANOS

Avec Haris Mavroudis, George Koutroubis, Anna Kalaizidou, Stefanos Kosmidis  
*Grèce / Fiction / 2016 / 16'*  
C'est la veille de Noël à Athènes. Andreas, un garçon de 12 ans sort pour chanter le chant de Noël. Il veut aider sa famille mais il ne peut pas imaginer jusqu'à quel point son père chômeur est capable d'arriver pour faire la même chose.



### LE PREMIER COUP

#### Caroline PROUST, Etienne SALDÈS

*France / Fiction / 2016 / 5'00*  
Lors d'un dîner entre amis, la position délicate d'une femme qui, pour expliquer comment elle est tombée amoureuse d'un prisonnier américain, va révéler un secret qui ne lui a pas échappé : les hôtes ne sont pas un couple aussi parfait qu'il n'y paraît.



### NAÏTRE ALBINOS - Francis WOLFF

*France - Burkina Faso / Documentaire / 2016 / 13'45*  
Journée de l'albinisme à Ouagadougou au Burkina Faso avec l'association ABIPA sur le dur sujet de la population Albinos.

## PROGRAMME COMPÉTITION 2

SAMEDI 14 JANVIER - 14H00 / DIMANCHE 15 JANVIER - 18H30 / CINÉMA LES AMPHIS

### ENNEMIS INTÉRIEURS - Sélim AZZAZI

Avec Najib OUDGHIRI, Hassam GHANCY  
*France / Fiction / 2015 / 27'30*  
Dans les années 90, le terrorisme algérien s'invite en France. Deux hommes. Deux identités. Un affrontement.



### LE NOM QUE TU PORTES – Hervé DEMERS

Avec Guy-Daniel TREMBLAY, Gregory HLADY, Annette GARANT, Vlacc SAMAR, Sasha SAMAR  
*Canada / Fiction / 2016 / 14'50*  
Ce jour-là, Vlacc frappe un camarade de classe. Venu le récupérer à l'école, son père Sasha est contraint de l'emmener avec lui sur sa route de livraison.



LA VAUDAISE  
BRASSERIE  
de l'Hôtel de Ville

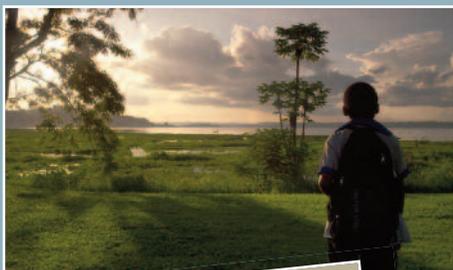


18 rue Maurice Audin  
691200 Vaulx-en-Velin  
Tél./Fax : 04 78 89 12 04  
brasseriehoteldeville@gmail.com



# PROGRAMME COMPÉTITION 3

SAMEDI 14 JANVIER - 16H30 / DIMANCHE 15 JANVIER - 10H30 / CINÉMA LES AMPHIS



## DEBOUT KINSHASA - Sébastien MAITRE

France / Fiction / 2016 / 20'59

Pas de souliers vernis, pas d'école. Samuel 10 ans va découvrir dans Kin la belle le royaume de la débrouille et de l'embrouille (l'article 15 est une maxime célèbre à Kinshasa, synonyme de débrouille).



## LE ZOMBIE AU VÉLO - Christophe BOURDON

Belgique / Fiction / 2015 / 23'

Un zombie perd son travail. Il doit en trouver un autre mais préférerait se promener sur son beau vélo !

## MON DERNIER ÉTÉ - Claude DEMERS

Avec MARCHAND GAGNON Antoine, BRIERE Émilie  
Canada / Fiction / 2016 / 15'05

Alors que la canicule s'abat sur Montréal, Tom fait la connaissance d'Édith. Il découvre bientôt que sa petite amoureuse porte un terrible secret. Tom finira par perdre son innocence à l'aube de ce premier amour qui devient pour lui le symbole de son dernier été.



## CHASSE ROYALE

Lise AKOKA et Romane GUERET

Avec DUPONT Eddy, GERNEZ Angélique, LHOMME Julie, HUMBERT Dhalia, DELBURY Catherine

France / Fiction / 2016 / 29'00

Angélique, 13 ans, vient d'une famille nombreuse de la banlieue de Valenciennes. Ce jour-là dans son collège, on lui propose de passer un casting.



# PROGRAMME COMPÉTITION 3

SAMEDI 14 JANVIER - 16H30 / DIMANCHE 15 JANVIER - 10H30 / CINÉMA LES AMPHIS

## FEUILLES DE PRINTEMPS

Stéphane LY-CUONG

France / Fiction / 2015 / 12'

Dans un petit appartement de la banlieue parisienne, Mme Pham, vieille dame vietnamienne, vit repliée sur elle-même depuis la mort de son mari. Lorsqu'un nouvel auxiliaire de vie sociale bouscule ses habitudes et son confort, Mme Pham se braque. Pourtant, petit à petit, un lien va se créer entre eux.



## TUNISIE 2045 - Ted HARDY-CARNAC

Avec Nabih AKKARI, Julien HERICHON, Lya OUSSADIT-LESSERT, Raphaël SCHACH  
France / Fiction / 2016 / 3'33

Tunisie, 2045. Un père et sa fille attendent, inquiets et fatigués. Un simple geste peut décider de leur avenir...



**YUKAN**  
audiovisual solutions

**SL** Technologie

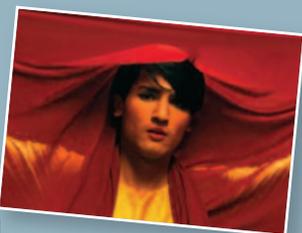
VIDEO - SONORISATION  
0 4 7 2 7 3 4 8 3 3 - c o n t a

# PROGRAMME COMPÉTITION 4

SAMEDI 14 JANVIER - 10H30 / DIMANCHE 15 JANVIER - 16H30 / CINÉMA LES AMPHIS

## AU BRUIT DES CLOCHETTES Chabname ZARIAB

Avec Safiq KOHL,  
Arya VOSSOUGHIL...  
France - Afghanistan / Fiction / 2015 / 25'44  
L'histoire d'un jeune garçon prostitué en  
Afghanistan qui voit arriver un remplaçant ...



## LE DON - Sophie PERRIER

Avec Paulo DOS SANTOS, Christophe BUGNON,  
James CHIMMI, Nathalie OBERSON  
Suisse / Fiction / 2015 / 21'  
Comme chaque année à Noël, un club réunissant  
des hommes d'affaires organise une œuvre  
de charité. Chaque membre a ensuite pour mission  
de rendre visite à un foyer en situation de précarité  
afin de lui remettre un don d'argent.



## THE NEIGHBOUR - Nayla AL KHAJA

Avec Crystal BATES, Moza AL MAZROU...  
Emirats Arabes Unis / Fiction / 2014 / 18'41  
Sara vient juste de déménager à Dubai, laissant  
derrière elle un passé douloureux. Un jour, son  
quotidien est perturbé par la venue de sa voisine.



## FEMME MODÈLE - Philippe ORREINDY

France / Documentaire / 2016 / 3'15  
Un modèle se « met à nu ».



## E - Raphaël OUELLET

Film primé au Festival Longue vue sur le court  
(Montréal, Canada)  
Canada / Fiction / 2016 / 11'  
Cinq histoires d'oppression, cinq femmes.

## LE BLEU BLANC ROUGE DE MES CHEVEUX

Josza ANJEMBE  
Avec Grace SERI,  
Augustin RUHABURA  
France / Fiction / 2016 / 20'



Seyna, une adolescente d'origine camerounaise se  
passionne pour l'histoire de la France, le pays qui  
l'a vue naître. Son baccalauréat en poche, Seyna  
n'aspire qu'à une chose : acquérir la nationalité  
française. Mais son père s'y oppose farouchement.

# SOIRÉE DE LA FRANCOPHONIE

LUNDI 16 JANVIER - 20H - CINÉMA LES AMPHIS

## « Entre deux cultures, entre deux langues : les langues, des murs et des ponts »

En partenariat avec la Caravane des dix mots.  
En présence de Line Colson (*La Boutique d'écriture*) et de Patrice Vandamme (*les ArtTpenteurs*). Une langue est  
un formidable outil qui nous permet de communiquer avec l'autre et de nous exprimer, mais ne pas maîtriser  
cette langue peut également représenter une barrière et être synonyme d'exclusion et de rejet.  
Les courts-métrages de fiction présentés pendant cette soirée thématique explorent chacun à leur manière  
l'espace de l'entre-deux cultures, de l'entre-deux langues, un espace qui peut être celui de la découverte  
ou de la frustration, de la solitude ou de la rencontre. Un court-métrage documentaire de la Caravane  
des dix mots, *Un bout du monde*, viendra également interroger comment investir cet espace de rencontres  
linguistiques pour construire un vivre-ensemble où les langues sont davantage des ponts que des murs.  
Des courts-métrages pour nous interroger sur ces espaces de dialogue interculturel et des intervenants  
pour commenter la thématique du plurilinguisme des territoires : une soirée pendant laquelle francophonie  
rimera avec diversité linguistique et culturelle.

## UNE NUIT CHEZ MA MÈRE - Miao ZHANG

France / Fiction / 2015 / 18'18

Paris, tous les immigrés  
chinois fêtent leur Nouvel  
an. Laure Li Zixuan  
présente son petit ami  
Pierre à sa famille.



## MA MAISON (MOY DOY)

- Uriel JAOUEN ZREHEN

France-Russie / Fiction / 2015 / 8'20  
Une jeune Russe immigrée en  
France se sent mal dans son  
nouveau quotidien. Il ne lui  
manque pourtant pas grand chose pour...



## PAROLES DE BURKINABÉES - Aurélie BOZZELLI

France / Documentaire  
/ 2015 / 5'50

Parole donnée aux  
femmes Burkinabées  
pour qu'elles puissent  
s'exprimer dans la plus grande franchise et aussi  
pour comprendre leurs vécus.



## ZIÉ ROUJ - Bruno PERUCH

France, Guadeloupe /  
Fiction / 2016 / 10'

Un vieil homme observe  
depuis sa case créole un  
couple de sourds-muets  
qui se dispute en langue  
des signes.

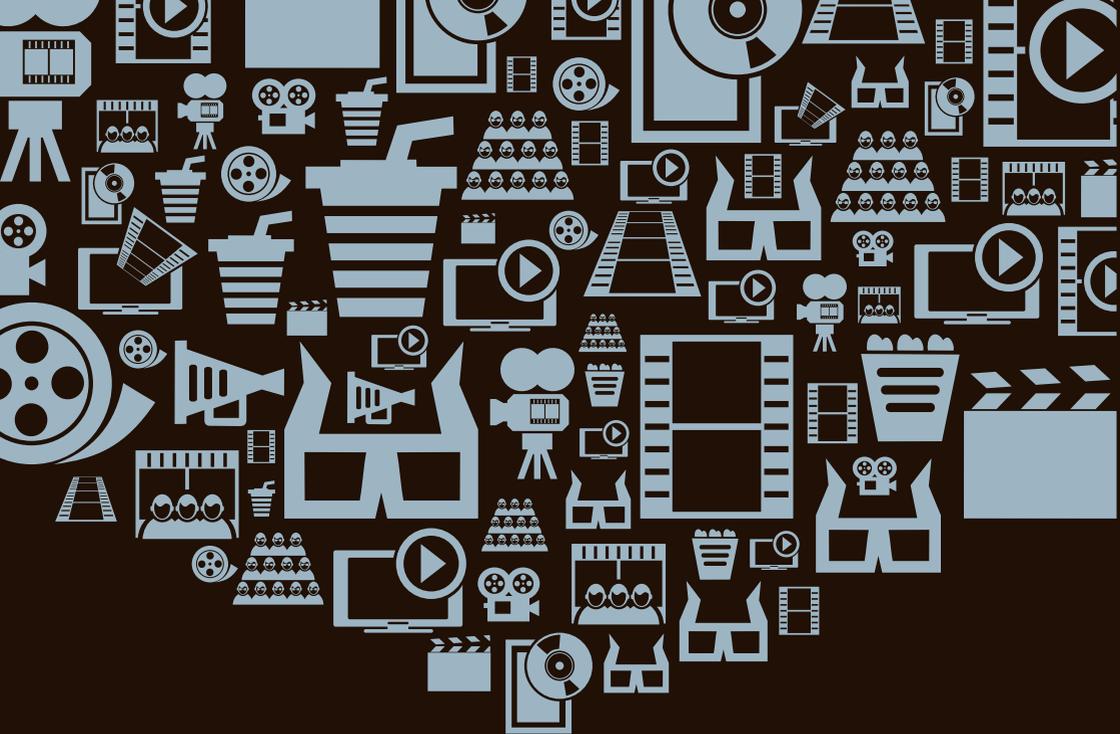


## COMME UNE B1 - Yann KERLOC'H

Corée-France / Fiction / 2015 / 15'

Jin, coréenne, passe l'oral de l'examen de  
français pour étrangers à Séoul, mais les  
questions de l'examinateur l'amènent  
à parler d'une histoire familiale difficile.





# FESTIVAL DU FILM COURT FRANCOPHONE

"Un poing c'est court"  
13/21 janvier 2017  
cinéma les amphis  
vaulx-en-velin



Auvergne - Rhône-Alpes

vaulx-en-velin



## VENDREDI 13 JANVIER

18h00 Compétition 1 / Cinéma Les Amphis

## SAMEDI 14 JANVIER

10h30 Compétition 4 / Cinéma Les Amphis  
*en présence des jurys*

14h00 Compétition 2 / Cinéma Les Amphis  
*en présence des jurys*

16h30 Compétition 3 / Cinéma Les Amphis

20h00 Soirée d'ouverture - Carte blanche à Ibrahim Letaïef / Cinéma Les Amphis

## DIMANCHE 15 JANVIER

10h30 Compétition 3 / Cinéma Les Amphis  
*en présence des jurys*

14h00 Compétition 1 / Cinéma Les Amphis  
*en présence des jurys*

16h30 Compétition 4 / Cinéma Les Amphis

18h30 Compétition 2 / Cinéma Les Amphis

## LUNDI 16 JANVIER

20h00 Soirée Francophonie / Cinéma Les Amphis

## MARDI 17 JANVIER

20h00 Soirée Regards Animés / Cinéma Les Amphis

## MERCREDI 18 JANVIER

14h00 Atelier familles / Jara

17h00 Films d'école d'ici et d'ailleurs / Cinéma Les Amphis

20h00 Pays à l'honneur : Mauritanie & Mali / Cinéma Les Amphis

## JEUDI 19 JANVIER

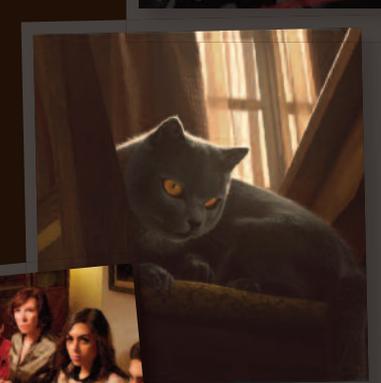
20h00 Soirée Carte Blanche aux habitants / Centre social  
et culturel Peyri

## VENDREDI 20 JANVIER

20h00 le Court, De nuit / Cinéma Les Amphis

## SAMEDI 21 JANVIER

20h00 Soirée de Clôture & Palmarès /  
Cinéma Les Amphis



17

# SOIRÉE REGARDS ANIMÉS

MARDI 17 JANVIER - 20H00 - CINÉMA LES AMPHIS



**GARDEN PARTY** - Florian BABIKIAN/  
Vincent BAYOUX / Victor CAIRE/  
Théophile DUFRESNE / Gabriel  
GRAPPERON / Lucas NAVARRO  
France / 2016 / 7'25  
Dans une villa abandonnée, des  
amphibiens explorent les environs.



**DOBRY DZIEN** - Filip GRUDZIEL  
Pologne / 2015 / 6'15  
Julian est à la fois la passion et le ta-  
lent, il vit pour montrer au monde la  
foi du créateur...



**ECHO** - Simon CADILHAC  
France / 2016 / 2'33  
Lors d'une répétition dans un bar de  
jazz, un trompettiste retrouve  
l'homme qui a changé sa vie.



**CLOCK WORK** - Marine PERRIN  
France / 2016 / 3'23  
Les Schpocks, des créatures vivant  
dans une horloge, assurent son  
fonctionnement.



**LE CHANT DES GRENOUILLES**  
Violaine PASQUET  
France / 2016 / 10'38  
C'est l'histoire d'un Bayou sombre et  
solitaire qui nous emmène au coeur  
des traditions de la New Orléans.  
L'histoire d'une musique qui donne  
la force de vivre dans une nature  
hostile et rude où l'injustice est maître  
de cérémonie...



**MINOU** - Joy JOURDAN / Mathilde  
MARION / Agathe TRÉBOSC / Laura  
FERAUD / Margaux LANUSSE-CA-  
ZALÉ / Laura TROUCHE  
France / 2016 / 5'41  
Un chat trouve dans le jeu et la chasse  
d'un cafard une échappatoire  
à l'enfermement et à la routine  
imposée par sa vieille maîtresse.



**SAINT-CLAUDE** - Marine VAISSE  
France / 2016 / 2'07  
Une froide nuit d'hiver, une jeune  
femme rentre chez elle en bus.  
Soudain, le silence est interrompu par  
les voix de deux hommes agressant un  
vieux homme. Effrayée, la jeune femme  
doit affronter sa lâcheté et essayer  
d'en faire appel à son courage pour  
sortir de cette situation.



**THERE IS STILL LIFE**  
Thibault HOUDON  
Canada / 2016 / 6'48  
Dans un musée, un gardien de nuit a  
fini sa ronde et quitte les lieux. Une  
lumière attire notre attention sur un  
endroit à l'écart où l'on peut voir deux  
vases en cristal et une gigantesque  
statue de lion. Soudain, on entend un  
bruit et le lion est transporté vers un  
pays imaginaire où tout peut arriver.



**WAVES '98** - Ely DAGHER  
Liban / 2015 / 14'50  
Désillusionné par sa vie dans la  
banlieue isolée de Beyrouth, les  
errances d'Omar l'amènent dans les  
profondeurs de la ville.



**CELUI QUI DOMPTAIT LES NUAGES**  
Julie REMBAUVILLE / Nicolas  
BIANCO-LEVRIN  
France / Animation / 2015 / 4'29  
Au sommet d'un canyon le vieil indien  
Ombre qui vole enseigne au jeune  
Nayati l'art ancestral des signaux  
de fumée. C'est la rencontre de deux  
opposés : le petit garçon tout feu tout  
flammes bouscule le calme du vieux  
chamane provoquant bientôt  
une catastrophe.

# SOIRÉE REGARDS ANIMÉS

MARDI 17 JANVIER - 20H00 - CINÉMA LES AMPHIS



**COLOCATAIRES**  
Delphine PRIET-MATHÉO  
France / 2015 / 11'32  
Camille mène une vie réglée par la  
sonnerie du réveil matin, les repas  
de son chat et le son de la caisse  
automatique du magasin où elle  
travaille comme caissière. Mais un  
jour, un homme s'introduit chez elle  
à son insu et commence à vivre dans  
sa maison la journée, lorsqu'elle est  
partie travailler.



**JUKAÏ** - Gabrielle LISSOT  
France / 2015 / 9'20  
Des fils de couleur s'enfoncent dans  
une forêt sombre et épaisse. Une  
jeune femme les suit, les démêle en  
espérant trouver au bout les réponses  
aux peurs qui la hantent.



**LA DIABLADA** - Thomas LEMOINE  
France / 2016 / 5'58  
L'assistante et interprète du Diable  
en personne reçoit une mission de  
dernière minute alors que c'est la fin  
de sa journée de travail...



**NO-GO ZONE** - Collectif l'Atelier  
Belgique Japon / 2016 / 10'52  
"No-go zone" évoque la vie au  
quotidien du dernier homme demeuré  
dans la zone rouge, après l'évacuation  
de la région de Fukushima et  
l'accident de la centrale nucléaire.



**PLEIN ÉTÉ** - Josselin FACON  
France / Animation / 2016 / 6'06  
Un moment trouble dans la douceur  
d'un été à la campagne. Un jeune  
homme en train de jardiner observe  
pour la première fois sa mère comme  
une femme.



**TIS** - Chloé LESUEUR  
France / 2016 / 9'02  
Une feuille de papier. Les contours  
d'un personnage se découpent. C'est  
Tis. Il s'extrait de la feuille, mais y reste  
lié par les pieds. Au loin, un flot de  
personnages semblables à lui-même.  
Tis tente de les rejoindre mais doit  
s'accommoder de cette grande feuille  
qu'il traîne et qui le handicape.



**TOTEMS** - Paul JADOUX  
Belgique - France / Animation / 2016 /  
9'11  
Un bûcheron travaille dans la forêt  
quand un arbre s'écrase sur lui  
et l'immobilise. La détresse réveille  
alors l'animal caché en lui...



**RECUNOSTINTA (GRATITUDE)**  
Stefan SCARLATESCU,  
Andrei SCARLATESCU  
Roumanie / 2015 / 5'40  
Une cérémonie étrange au cours  
de laquelle le Général montre  
sa gratitude envers ses pairs et  
ses sujets d'une manière inattendue.



**POILUS**  
Guillaume AUBERVAL /  
Léa DOZOUL / Simon GOMEZ /  
Timothée HEK / Hugo LAGRANGE  
Antoine LAROYE / David LASHCARI  
France / 2016 / 4'38  
Le calme règne dans les tranchées  
françaises. Le cœur lourd, les « Poilus »  
attendent de partir à l'assaut.  
Parmi eux, un jeune lapin joue de  
l'harmonica pour s'évader. Un coup de  
sifflet et l'assaut est donné...  
C'est dans ce no man's land qu'il  
va enfin découvrir l'ennemi,  
une monstrueuse créature.

# SOIRÉE SPÉCIALE MALI/MAURITANIE

MERCREDI 18 JANVIER - 20H00 / CINÉMA LES AMPHIS

Organisée en partenariat avec l'Espace Projets Interassociatifs.

Comme chaque année, un pays de l'espace francophone est à l'honneur le temps d'une soirée. Cette édition met en lumière les cinémas de la Mauritanie et du Mali. Grâce à la présence de réalisateurs et de spécialistes, cette soirée est l'occasion d'aborder la place et le rôle du cinéma et de la culture en général au sein de ces deux pays. Invités : Lemine Ould M. Salem, Mamadou Papou Cissé. Modératrice : Catherine Ruelle

## NOUAKCHOTT P.K.0

Julien Fiorentino et Stanislas Duhau

France - Mauritanie / documentaire / 2013 / 18'43



Nouakchott Point Kilométrique 0 : un groupe de jeunes Mauritaniens part à la rencontre des habitants de Nouakchott pour comprendre comment leurs activités s'inscrivent dans l'environnement urbain de la capitale mauritanienne. Malgré les

difficultés quotidiennes, chacun s'affaire à trouver des solutions économiques et écologiques aux problèmes de tous.

## EXCEPTION - Linc CHEVIE

Mauritanie / Documentaire / 17'59

Le quotidien de 3 femmes militantes dans la société mauritanienne.



## LES DÉCHETS PLASTIQUES - Karim KONÉ

Mali / documentaire / 13'01

Comme la plupart des grandes villes africaines, Bamako fait face aujourd'hui à de grands problèmes environnementaux et écologiques liés à la prolifération des déchets plastiques. Le film explique

le phénomène à travers des images et des témoignages, tout en invitant la participation de tous et de chacun.



## TRAIL OF HOPE

- Mohamed ECHKOUNA

Mauritanie / fiction / 2015 / 15'

Sur l'autoroute déserte qui relie Nouakchott à Nouadhibou, un jeune conducteur de taxi rencontre une femme dont l'histoire devient une expérience stimulante sur la morale et la responsabilité envers les droits des femmes.



## DIBI

Mamadou PAPOU CISSÉ

Mali / fiction / 2016 / 13'38

Marizette, affectée par le décès de son fiancé, décide à plusieurs reprises de le rejoindre. Suite à un accident brusque, elle perd conscience et se trouve finalement entre la vie et la mort.



## MON AMI DISPARU

- Zein ABIDINE

Mauritanie / fiction / 2013 / 13'46

Peu à peu un jeune homme se laisse séduire par la pensée extrémiste, puis abandonne son domicile familial et son lycée pour s'installer avec ses nouveaux amis. Sous la pression de la pensée salafiste, il s'est engagé pour combattre ses ex-amis et sa famille.



# CARTE BLANCHE AUX HABITANTS

JEUDI 19 JANVIER - 20H00 - MAIRIE ANNEXE

Avec la participation active du Centre social et culturel Jean et Josephine Peyri

Kadidja, Ayse, Natalia, Aziz, Mikaylo, Abl, Ouardia et Saadia vous ont concocté une soirée riche en émotions. Tous apprenants de la langue française au centre social et culturel PEYRI, il s'agissait pour eux d'un vrai challenge de choisir les films et de se mettre d'accord dans une langue qui n'est pas la leur. Mais pas de panique, ils seront là pour vous faire partager, en plus des courts métrages, leur belle expérience !

## LE RECOLLEUR DE FEUILLES - Remy RONDEAU

France / Fiction / 2016 / 12'58

Léon a 72 ans et se dit « recolleur de feuilles » : le dernier d'un métier aujourd'hui oublié. Dès l'automne venu, il ramasse les feuilles mortes qu'il repeint pour les recoller aux arbres à l'arrivée du printemps.



## LE BÛCHER DE SAÏD - Julien SICARD

France / Fiction / 2015 / 29'45

À la mort de Saïd, son fils Elias apprend que le vieil Harki voulait être incinéré. Cette dernière volonté du père divise la famille. D'un côté, ceux qui revendiquent leur liberté de choix, de l'autre ceux qui veulent respecter la tradition jusqu'au bout.



## C'EST MON KID - Daniel DAIGLE

Canada / Fiction / 2016 / 14'26

À 29 ans, Olivier dérive déjà depuis trop longtemps. Aujourd'hui, une nouvelle inattendue chamboule sa réalité et lui redonne une chance de réaligner sa vie : il est père.



## A BRAS LE CORPS - Manon GAURIN

France / Fiction / 2015 / 15'

À la suite de son procès, Clément est condamné à passer un mois dans un centre de rééducation pour les accidentés de la route. Il y rencontre Léo, une victime qui est dans une rage permanente envers le monde entier. Par peur du regard de Léo, Clément va mentir sur les raisons de sa présence.



# LE COURT, DE NUIT

VENDREDI 20 JANVIER - 20H00 - CINÉMA LES AMPHIS

## DR DIAZ - Benoit DESJARDINS

Canada / Fiction / 2016 / 26'58  
Voulant venir en aide aux habitants d'un village minier, le Dr. Diaz s'oppose à la multinationale GreenWorld, et doit vivre sa vie où il travaille dans un hôpital, aidant les plus démunis...



## D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE - Cédric PREVOST

Avec Alexandre Steiger, Lukunku Teddy  
France / Fiction / 2016 / 18'01  
Alors qu'il vient d'être rejeté par l'élue de son cœur, Alexandre, trentenaire bobo, se fait voler son téléphone et son portefeuille par un "gang de cité", sur un boulevard parisien...



## FABRICE GORGE NAGE LIBRE - Eric LERAT et Emilie VYNS

France / Documentaire / 2016 / 14'42  
Fabrice est un homme généreux, surentraîné, SDF; d'aucuns le qualifieront d'illuminé, mais nous préférons l'appeler aventurier citadin ou quelque chose du genre.



## COURBER L'ÉCHINE - Khadija BEN-FRADJ

Suisse / Fiction / 2016 / 15'16  
Chaima, une jeune femme de 25 ans d'origine maghrébine, vit chez ses parents, dans un quartier populaire en périphérie de Genève. C'est son jour de congé, elle fait semblant de partir travailler en uniforme, et récupère son sac sous la cage d'escalier. Elle rejoint son amie et complice Leïla, avec qui elle part faire la fête...



## UNE NUIT AU SOLEIL - Etienne LARRAGUETA

France / Fiction / 2016 / 17'56  
Alors que les blessures de son passé ne sont toujours pas refermées, Mara prend conscience que sa sœur pourrait aussi être victime de la même violence silencieuse. Elle décide de ne pas rester dans le silence...



## JE TE TIENS TU ME TIENS - Eric GUIRADO

France / Fiction / 2016 / 12'36  
Deux couples de parents d'élève ont décidé de faire connaissance, leurs enfants partagent la même école, eux ne partagent pas du tout la même façon de vivre... Une rencontre qui tourne au vinaigre...



## UN PETIT CÔTÉ DRIVE - Yoann LUIS

Avec Jacques Chambon, Victor Chambon  
France / Fiction / 2015 / 9'36  
Un père tourmenté accompagne son fils en voiture. Ce dernier va profiter du moment seul à seul avec lui pour lui faire une importante révélation.



## LA JOURNÉE SERA BELLE - Pascale BERSON-LECUYER

France / Documentaire / 2016 / 3'21  
Le territoire de Valérie est un lit qu'elle ne quitte que pour un fauteuil roulant et pourtant elle est lumineuse. Tous les matins, elle a un rituel : se faire belle pour son entrée en scène dans le spectacle qui sera sa journée.



## UNE POIGNÉE DE MAIN HISTORIQUE - Aurélien LAPLACE

Avec François BERLAND, Kamel ABDELLI, Jean-Gabriel NORDMANN  
France / Fiction / 2016 / 3'12  
À Washington, le 13 Septembre 1993, l'histoire est en marche ! Jusqu'à ce qu'un quiproquo surgisse...



## FROM SAN FRANCISCO WITH LOVE - Yohann KOUAM

Avec Constance ROUSSEAU, Ade OYEFESO  
France / Fiction / 2016 / 29'53  
Jeanne, étudiante à Sciences-Po, fait la rencontre de James, un jeune jazzman afro-américain venu passer une année sabbatique à Paris.



## LE MÊCÈNE - Lionel AUGUSTE

France / Fiction / 2016 / 18'58  
Antoine découvre sa compagne au lit avec un inconnu. Mais après que celui-ci se soit rapidement éclipsé, la dispute attendue n'a pas lieu, et il semble se mettre en place une curieuse manipulation et les rôles s'inversent, le trompé n'est peut-être pas celui que l'on pensait...



## LA DOULEUR - Ali ASGARI

France - Iran / Fiction / 2015 / 15'45  
Un jeune homme souffre de problèmes dentaires. Chez le dentiste, celui-ci lui refuse les soins. La querelle va s'envenimer...



# LE COURT, DE NUIT

VENDREDI 20 JANVIER - 20H00 - CINÉMA LES AMPHIS

## LA SIGNATURE - Steed CAVALIERI

France / Fiction / 2016 / 18'52  
En montrant à M. Liserot la toile qu'il venait d'acheter, M. Duris ne s'attendait certainement pas à une telle réaction. Plus qu'une simple fascination, c'est un véritable envoûtement qui semble subir son collègue de bureau.



## 112 PIZZA - Elefterios ZACHAROPOULOS

Avec Lola DEWAERE, Thierry FREMONT  
Belgique - France / Fiction, 2016, 7'27  
Le service d'urgence 112 en pleine ébullition, une femme appelle et contre toute attente, elle commande une pizza... et si ce n'était pas une blague ?



## PREMIÈRE SÉANCE - Jonathan BORGEL

France / Fiction / 2016 / 10'44  
Ivan a rendez-vous chez un psychanalyste pour sa première séance...



## INHIBITUM - Collectif l'Atelier

Belgique / Animation / 2016 / 8'45  
Au XXème siècle, 5 inventions furent écartées ou ne se sont pas généralisées : le bas-nylon résistant, l'Aérotrain, la safe cigarette, le moteur à eau et la bio-résonance. Nous l'avons échappé belle !



## JEFF - Bourlem GUERDJOU

Avec Yves Lecat, Alain Guillo, Wiam Berhouma, Jean-Félix Custod...  
France / Fiction / 2016 / 10'05  
Un soir d'hiver, un étranger fait irruption au beau milieu d'un dîner familial... JEFF questionne nos peurs profondes face à la pauvreté, face à la différence, par-delà notre envie de protéger ceux qu'on aime.



## SUPERMARKET - Pierre DUGOWSON

France / Fiction / 2016 / 4'50  
Une petite fille de sept ans réclame des biscuits à sa mère fauchée. Prenant son courage à deux mains, celle-ci se rend dans un petit supermarché de quartier pour y voler des biscuits.



## UN GRAND SILENCE - Julie GOURDAIN

France / Fiction / 2016 / 29'49  
Marianne a 19 ans en 1968. Elle est placée au sein d'une maison pour jeunes filles, loin de sa famille et de ses proches. Dans cette maison, Marianne rencontre d'autres jeunes filles dont le secret a fait basculer le parcours.



## PLUMÉS - Camille PERNIN

Avec Grégory GIVERNAUD, Charles POITEVIN  
France / Fiction / 2016 / 18'47  
Depuis le décès de sa mère, Sam est contraint de s'occuper de son frère Ben, un jeune homme muet et dépendant. En manque d'argent et dépassé par la situation, Sam accepte d'utiliser son cadet en le faisant participer à des soirées bien particulières.



## LE DERNIER RACCOURCI - Peter DOUROUTZIS

Avec Mustapha ABOURACHID  
France / Fiction / 2015 / 18'27  
10 septembre 1977. Prison des Baumettes. 4h30. Le détenu Djandoubi est extrait de sa cellule pour son exécution. Il ne lui reste que quinze minutes à vivre...



## VOUS M'AIMEREZ - Julien SAUVADON

France / Fiction / 2015 / 28'37  
Alex, une étoile montante du stand-up, est de retour dans sa ville natale où il joue chaque soir à guichet fermé. Mystérieusement, la place 14C reste chaque jour inoccupée...



## PICKLES - Manuella DAMIENS

Avec Bwanga Pilipili, François Damiens, Nathalie Uffner, Nathalie Penning  
Belgique / Fiction / 2015 / 15'30  
Alice a 35 ans. Elle est belge et black. Indépendante et vulnérable. Journaliste psycho dans un magazine glamour. Alice jongle bien mais trop de quilles tuent la quille et, à un moment, c'est la chute : elle loupe sa fille à la sortie du train...



## NIGHTMARE BEFORE WEDDING - Fabienne CHOMAUD

France - Guadeloupe / Fiction / 2016 / 18'45  
Lili se marie aujourd'hui, elle a rendez-vous à 11h mais ne se souvient plus dans quelle église.



# SOIRÉE DE CLÔTURE

SAMEDI 21 JANVIER - 20H00 - CINÉMA LES AMPHIS

## ● Prix attribués par le Jury professionnel

### GRAND PRIX

Dotation : 3000 €, offerte par la banque CIC et l'association du Festival

### PRIX SPÉCIAL DU JURY

Dotation : 1000 €, offerte par l'association du festival

### PRIX DU MEILLEUR SCÉNARIO

Dotation : 800 €, offerte par l'association du festival

## ● Prix attribué par le Jury Presse

### PRIX DE LA PRESSE

Dotation : 500 €, offerte par l'association du festival

## ● Prix attribué par le Jury des Grandes Écoles

### PRIX ENTPE / ENSAL

Dotation : 600 €, offerte par l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Lyon et l'École Nationale des Travaux Publics de l'État

## ● Prix attribués par le Jury Jeunes et le Jury Adultes

### PRIX JURY JEUNES

Dotation : 800 €, offerte par la MJC de Vaulx-en-Velin

### PRIX JURY ADULTE

Dotation : 800 €, offerte par les centres sociaux Jean et Joséphine Peyri, Georges Levy et Grand Vire

## ● Prix attribué par le Jury de l'Alliance Française

### PRIX DE LA FRANCOPHONIE

Dotation : 500€, offerte par l'Alliance Française et l'association du Festival

## ● Prix attribués par le public scolaire

### PRIX PETITE ENFANCE

Dotation : 500€, offerte par la Ville de Vaulx-en-Velin

### PRIX ENFANCE

Dotation : 700 €, offerte par la Ville de Vaulx-en-Velin et l'association du festival

### PRIX COLLÈGE

Dotation : 700 €, offerte par l'association du festival

### PRIX LYCÉE

Dotation : 700 €, offerte par la MAIF

## ● Prix attribué par le public pendant « Le court, de nuit »

### PRIX DU PUBLIC

Dotation : 500 €, offerte par les contributeurs au financement participatif



# PROGRAMME SCOLAIRE

## PETITE ENFANCE

"Un poing c'est court" propose quatre programmes scolaires, de la petite enfance au lycée. Une trentaine de séances est proposée aux établissements, dans trois lieux différents. Chaque année, plus de 3500 scolaires de la région participent au festival. Pendant le festival, les jeunes spectateurs deviennent acteurs en votant pour leur film préféré. Merci de nous contacter pour réserver.

### VILLE ET CŒUR - Anne-Sophie RAIMOND

France / animation / 2016 / 3'

La ville sérieuse avec ses girouettes  
Sur le chaos figé du tout de ses maisons  
Ressemble au cœur figé,

mais divers, du poète...



### MAMIE - Janice NADEAU

France - Canada / animation / 2015 / 6'

Mamie habite en Gaspésie dans une maison faisant dos à la mer. L'univers cloîtré de la vieille dame bascule lorsqu'elle reçoit un avis d'expropriation.



### LE CHEMIN DES COCOTIERS

- Collectif : 25 enfants (9-10 ans)

Belgique / animation / 2015 / 4'41

Tous les animaux sont invités à l'anniversaire de Léo. Chacun s'active pour que la fête soit réussie. Mais Oscar le lion se moque des uns et des autres...



### LA CHASSE AU DRAGON

Arnaud DEMUYNCK

France - Belgique / animation / 2016 / 6'20

Deux jeunes frères princiers partent à la chasse au dragon.

Ils en "chassent" en premier leur sœur car, disent-ils, "ce n'est pas une affaire de fille!"



### KEIRO - Tatiana JUSKEWYCZ/

Benoît LELOUP / Franck MENIGOZ / Zoé NÉROT

France / animation / 2016 / 5'12

Une enfant voyage avec une créature géante qui l'accompagne jusqu'à l'âge adulte.



### LA MARAÎCHÈRE

Clémence GANDILLOT

France / animation / 2015 / 2'03

Une maraîchère témoigne de l'intensification des événements climatiques.



### LE RENARD MINUSCULE

- Aline QUERTAIN / Sylwia SZKILADZ

France - Belgique -

Suisse / animation / 2015 / 8'22

Au milieu d'un jardin foisonnant, un tout petit renard rencontre une enfant intrépide qui fait pousser des plantes géantes!



### BOUTIK - Damien DITTBERNER

Île Maurice / fiction / 2015 / 15'

Gaëtan a perdu le soldat avec lequel il jouait. Il s'aperçoit rapidement que les adultes autour de lui ne lui seront d'aucun secours...



# PROGRAMME SCOLAIRE

## ENFANCE

### BOUTIK - Damien DITTBERNER

Voir ci-contre, programme Petite enfance.

### UNE TÊTE DISPARAIT - Franck DION

Voix off : Florence DESALME

Canada - France / animation / 2016 / 9'28

Jacqueline n'a plus toute sa tête mais qu'importe, pour son voyage au bord de la mer, elle a décidé de prendre le train toute seule, comme une grande!



### MUTATION - Loïc ESPUCHE

France / animation / 2016 / 3'

Une femme qui pleurait Eh ! Oh ! Ha ! Des soldats qui passaient Eh ! Oh ! Ha !



### ANGES - Neil MORICEAU

France / fiction / 2015 / 15'

Suite à un accident de voiture, Ange est recueillie par un ferrailleur. Au fond d'un vieux hangar, la petite fille découvre l'étrange atelier où il redonne vie aux objets. Commence alors une aventure dans un univers mécanique et enchanté.



### WITHOUT SUGAR - Marion AUVIN

France - Belgique / animation / 2015 / 7'19

Une journée à New York avec Sophie, une française, américaine d'adoption. Son regard sur la vie, la gourmandise et les restrictions alimentaires...



### TIS - Chloë LESUEUR

France / 2016 / 9'02

Une feuille de papier. Les contours d'un personnage se découpent. C'est Tis. Il s'extrait de la feuille, mais y reste lié par les pieds.



# PROGRAMME SCOLAIRE

● COLLÈGES ◆ LYCÉES

● **YAADIKOONE – Marc PICAVEZ**

France – Sénégal / Fiction / 2015 / 22'



A l'approche de la saison des pluies, Yaadikoone casse la toiture de sa maison.

● **LE GRAND BAIN – Valérie LEROY**

France / Fiction / 2016 / 15'



Ancienne championne de natation, Mia va donner des cours dans un HLM...

● **UNE TÊTE DISPARAÎT – Franck DION**

Canada – France / Animation / 2016 / 9'28



Jacqueline n'a plus toute sa tête mais qu'importe, elle a décidé de prendre le train toute seule !

● **UN COUP DE BALAI SUR LE PONT – Boureima NABALOU**

Burkina Faso / Animation / 2016 / 6'27



Des habitants se réunissent pour construire un pont qui leur permettrait d'accéder au centre-ville.

● **GOÛT BACON – Emma BENESTAN**

France / Fiction / 2016 / 13'



A la suite d'une rumeur, deux amis, Bilal et Adil, tentent de sauver leur réputation.

● **UN OISEAU CHANTE – Mathieu GOURIOU**

France / Animation / 2016 / 3'



Un oiseau chante ne sais où. C'est je crois ton âme qui veille. Parmi tous les soldats d'un sou.

◆ **SOURY – Christophe SWITZER**

France / Fiction / 2016 / 19'



Wassim, réfugié Syrien, cherche à rejoindre Avignon.

◆ **VINDICTE – Ange Régis HOUNKPATIN**

France-Bénin / Fiction / 2016 / 25'39



Awa étudie au Lycée militaire de Natitingou. Elle apprend que son père vient d'être assassiné...

◆ **EL NEGRO – Yannick PRIVAT**

France / Fiction / 2016 / 13'43



Coumba passe un entretien pour être la nounou du fils de Cécile...

◆ **IL FAISAIT NOIR – Miwako VAN WEYENBERG**

Belgique / Fiction / 2015 / 18'



Nicolas et Victor sont jumeaux. A l'école, leurs différences posent problème...

◆ **MADRES LIBRES – Viktoria VIDENINA / Auriane LACINCE**

Avec Alba Marti Carretero, Victoria Abril ...

France / Docu-Fiction / 2015 / 15'



Une femme arrive en Espagne clandestinement. Elle fuit l'Algérie car elle porte un enfant illégitime.

◆ **DES CLIENTS CALMES – Céline PERNET**

Suisse / Documentaire / 2015 / 3'01



Dans un sous-sol à l'abri des regards, Camille répare les aléas de la vie.

# ATELIER FAMILLES

MERCREDI 18 JANVIER - 14H/16H - SALLE VICTOR JARA

**Démonstration autour de L'ANIMATION EN VOLUME (dès 6 ans)**

L'équipée vous propose de découvrir de façon ludique et interactive tous les secrets de réalisation d'un film d'animation en volume (marionnettes animées).



Cette intervention est une démonstration interactive qui a pour objectif de faire découvrir les secrets de fabrication d'un film d'animation en volume et le travail d'incrustation d'images par ordinateur d'après les éléments originaux du moyen métrage d'animation Le Printemps de Mélie de Pierre Luc Granjon, produit par Folimage. Toutes les étapes de réalisation sont abordées : de l'esthétique jusqu'au montage, en passant par la conception, les décors et le tournage. Aiguisez votre œil critique, découvrez des éléments originaux de film (moules, accessoires, etc.), participez à la création en direct d'une séquence animée inédite... !

# FILMS D'ÉCOLES D'ICI ET D'AILLEURS

MERCREDI 18 JANVIER - 17H00 - CINÉMA LES AMPHIS

**Sélection de plusieurs films d'école, réalisés au Québec (Cégep André-laurendeau, Montréal).**

**CONTRE TEMPS – Isabelle BOUCHARD**

Canada / Documentaire / 2016 / 10'35

Contretemps documente la vie de Martine, une femme bien occupée, trop occupée.



**LE NÉANT – Roxanne LE DUC**

Canada / fiction / 2015 / 4'54

Avec Frédérique Alain



Léa, jeune adulte boulimique, ne sait pas comment en parler autour d'elle et se renferme...

**LE PARADOXE DU GASPILLAGE ALIMENTAIRE**

**- Gabriel AUCLAIR / Diane PREMI**

Canada / Documentaire / 2016 / 5'42

Certaines personnes n'ont pas accès à trois repas par jour alors que d'autres jettent de la nourriture. Comment expliquer cette iniquité ?



**MAXIM(E) – Frédérique ALAIN**

Canada / 2016 / 9'

Naître. Grandir. Vivre, enfermé(e)s dans le moule. Assez.



**OÙ EST LA FORÊT ? – Janie BEAUCHAMP**

Canada / Documentaire / 2016 / 5'30

La conservation de la forêt boréale est primordiale. Or, pourquoi coupe-t-on toujours à blanc ?



# LIEUX / ACCÈS / TARIFS

## LIEUX DE PROJECTIONS

### CINÉMA LES AMPHIS (1)

Rue Pierre Cot

69120 Vaulx-en-Velin

04 78 79 17 29

Bus 57, C8 : Arrêt Vaulx Lakanal

Bus 37 : Arrêt Vaulx Jean Moulin

Bus 52, C3 : Arrêt La Grappinière

### SALLE VICTOR JARA (2)

Rue Lesire

69120 Vaulx-en-Velin

Bus 52, C3 : Arrêt Lesire

### MAIRIE ANNEXE (3)

Rue Joseph Blein

69120 Vaulx-en-Velin

Bus 64 : Arrêt Musset-Poudrette

Bus 52 : Arrêt Corneille

## TARIFS

### Programmes en compétition

Plein tarif : 4€ - Tarif réduit\* : 3€

### Soirées du festival

*(Toutes les soirées sont suivies d'un buffet).*

*(3 pauses repas pour « Le court, de nuit »)*

Plein tarif : 12€ - Tarif réduit\* : 10€

### Les séances du mercredi

Atelier / Spectacle Jeune Public : 3€

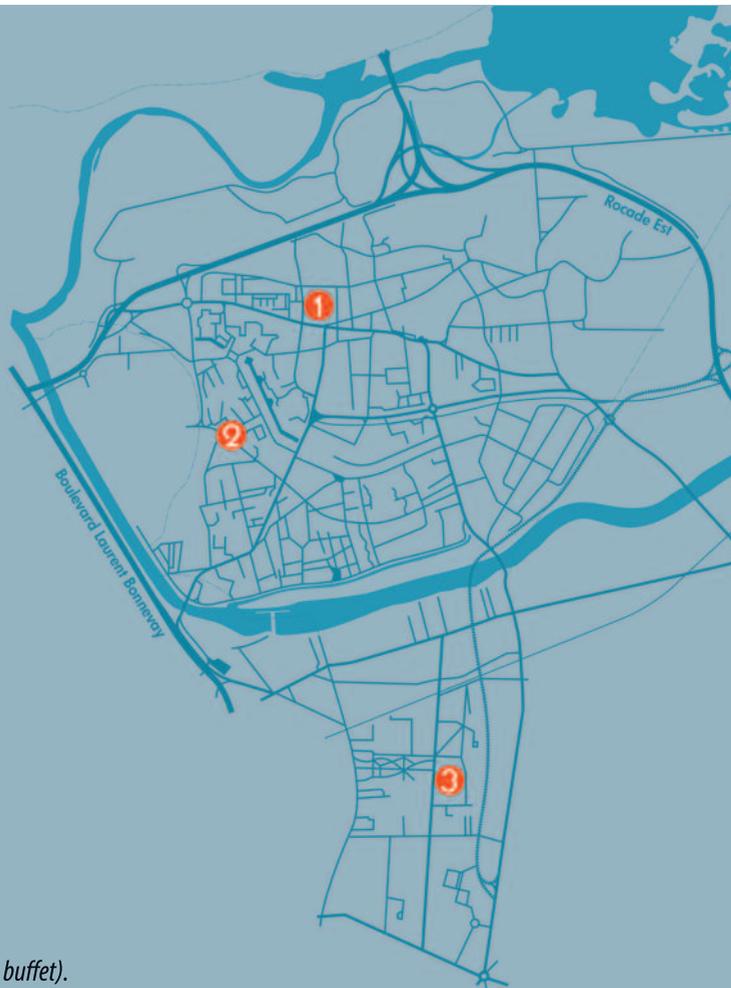
Atelier d'écriture critique : gratuit

Films d'écoles d'ici et d'ailleurs : gratuit

### Pass semaine

Tarif plein : 35€ - Tarif réduit\* : 30€

\*adhérents des centres sociaux de Vaulx-en-Velin, MJC de Vaulx-en-Velin, EPI, demandeurs d'emploi, étudiants, retraités.



### Réservations

à partir du lundi 2 janvier de 14h à 18h – Par téléphone au 07.83.34.61.91  
Réservation obligatoire pour les soirées d'ouverture et de clôture du festival. Paiements en espèces et chèque uniquement (pas de CB) !

**Billetterie solidaire** Culture Pour Tous, merci de nous contacter par mail : [equipe@culture-pour-tous.fr](mailto:equipe@culture-pour-tous.fr)



## L'ÉQUIPE

**Direction artistique :** Azzedine SOLTANI

**Comité de sélection et de programmation :**

Azzedine SOLTANI, Farid BENZEKHOUBA,

Nicole GARNIER

**Coordination générale :** Marine CLERGEAU

**Commissions d'animation et repas :**

Sylvie COUTURIER, Evelyne GUERIN, Serge BAGU,

Martine LEBER, Dominique SAINT-OYAN,

Florence PERROT-CHABERT, Rosette MARTINEZ,

Bénédicte MOYAT

**Coordination Jury jeunes :**

Antranik ASSADORIAN

**Coordination Jury adultes :**

Sylvie LHERMET

**Coordination scolaire :** Sophie FUEYO,

Bénédicte MOYAT, Marine CLERGEAU

**Projections, Régie des copies :**

Cécile BOUTELOUP

Projection Salle Jara : Kacem BEN RABAH

Projection Mairie Annexe : Olivier VIVIAND

et Karim ABADA

**Gestion financière :** Azzedine SOLTANI,

Nicole GARNIER, Marine CLERGEAU

**Chargée de communication :** Bénédicte MOYAT

**Conception/Graphisme :**

Pôle infographie - Ville de Vaulx-en-Velin

**Site web :** Bénédicte MOYAT et Cécile CLARAZ

Le comité d'organisation du festival remercie très chaleureusement tous les bénévoles et futurs bénévoles de cette dix-septième édition.

## MERCI

### Avec le soutien de :

L'État – Direction Régionale de la Culture et de la Communication, la DRAC, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la Ville de Vaulx-en-Velin et ses services.



Auvergne - Rhône-Alpes *vaulxenvelin*

### Partenaires

Centre Social et Culturel Peyri, Centre Social

Le Grand Vire, Centre Social Lévy,

Espace Projets Inter-associatif, la MJC,

Dans tous les sens, Culture pour tous,

Caravane des 10 mots, ENSAL, ENTPE



### Remerciements

Banque CIC, Yukan Transfilm, De l'or en cuisine, L'Alliance Française de Lyon, Festivals Connexion, G.R.A.C., Longue Vue sur le Court, l'Incontournable





## Prêts Immo Adaptables CIC

### Des solutions qui s'adaptent aux trajectoires de votre vie

Pour plus d'information, rendez-vous dans l'agence **CIC Vaulx-en-Velin**

94 rue de la République - ☎

**0 820 302 312**

Service 0,12 € / min  
+ prix appel



Construisons dans un monde qui bouge.